

TARTANITE

ТОМАС ТЕЙЛОР

ТАРГАНІС



Ілюстрації
Тома Бута

Переклала з англійської
Марта Сахно

Львів
Видавництво Старого Лева
2021

УДК 821.111(410)-93
Т 30

GARGANTIS
Text and map illustrations © 2020 Thomas Taylor
Cover illustrations © 2020 George Ermos
Interior illustrations © 2020 Tom Booth

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.
All rights reserved.

No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored
in an information retrieval system in any form or by any means, graphic,
electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording,
without prior written permission from the publisher.

Томас Тейлор

Т 30 Гаргантіс [Текст]: роман / Томас Тейлор; пер. з англ. Марти Сах-
но. — Львів: Видавництво Старого Лева, 2021. — 408 с. — (Легенди
Морського Аду, книга 2).

ISBN 978-617-679-935-1

«Гаргантіс» — друга книжка в серії «Легенди Морського Аду» бри-
танського дитячого письменника Томаса Тейлора, продовження
«Маламандера».

Що за гігантська тінь ховається серед блискавок поміж штор-
мових хмар, які потужною бурею накрили містечко? Невже Гар-
гантіс повернувся? Тисячу років тому він ледь не стер Морський
Ад з лиця землі. Та на місто знову зійшла страшна буря, і рибалки
подейкують, що монстр з давніх легенд повернувся! Хтось пробуд-
див могутню штормову істоту. А в готелі «Гранд Наутілус» знову
відбуваються загадкові події. Гербі й Вайолет певні, що все це якось
пов'язано...

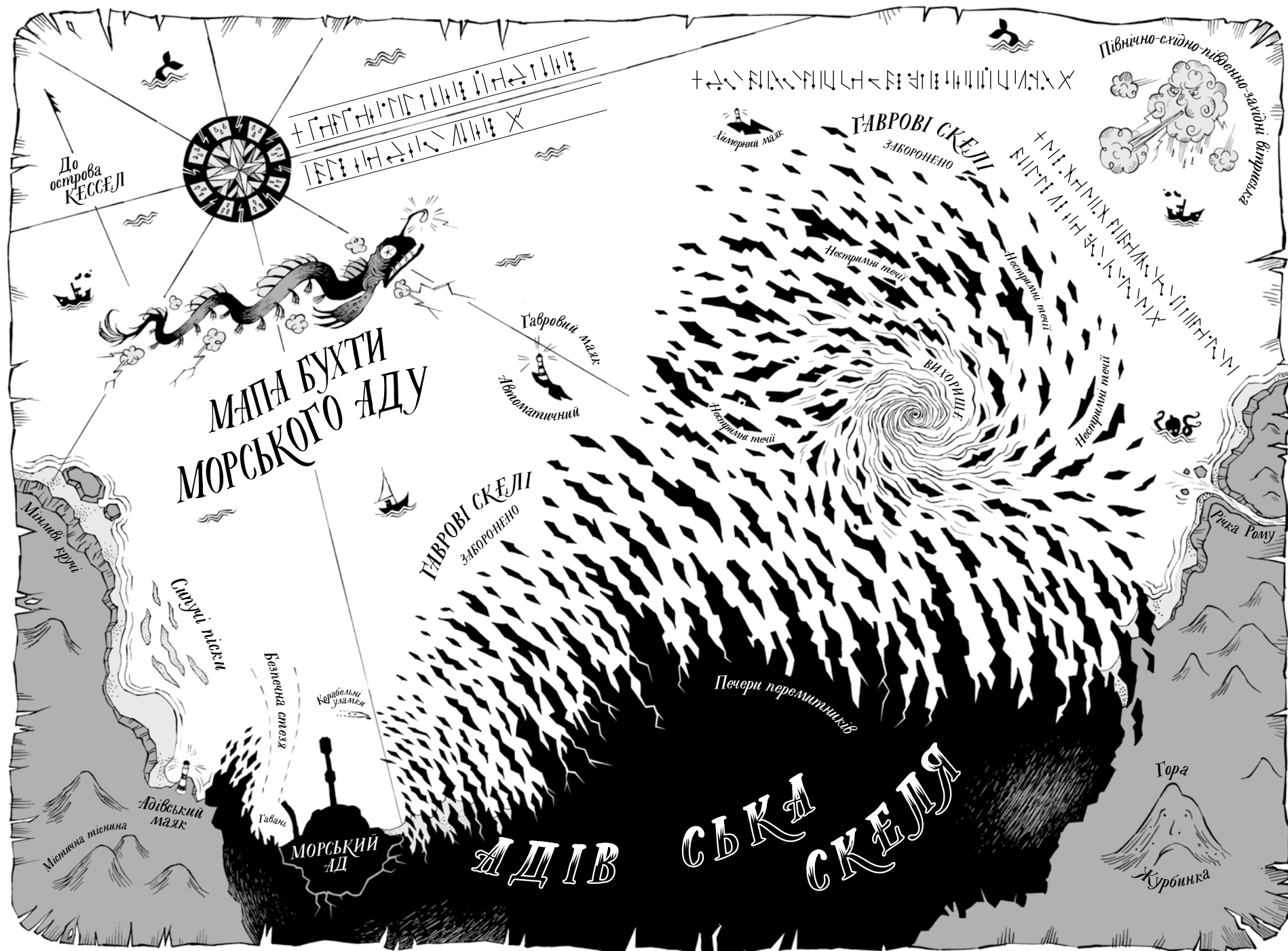
УДК 821.111(410)-93

*Максу
Т. Т.*

© Томас Тейлор, текст, 2020
© Джордж Ермос, обкладинка, 2020
© Том Бут, ілюстрації, 2020
© Марта Сахно, переклад, 2021
© Видавництво Старого Лева,
українське видання, 2021

ISBN 978-617-679-935-1 (укр.)
ISBN 978-1-5362-0859-7 (англ.)

Усі права застережено



ЗМІСТ

1. Бездонний Каптур	11
2. Диваки та безумці	16
3. Пісня моряків	25
4. Загартовані завсідники	35
5. Кіт у ящику	43
6. Химерне дільце	50
7. Порив	61
8. Тюхтій	70
9. Лиха погода	77
10. Холодна, темна безодня моря	87
11. Туше!	94
12. Джин	100
13. Світлійка	107
14. Обман	115
15. Кіт, що ходить проти сонця	124
16. «Жвава Іскра»	133
17. Двигун старого Мружа	143
18. Підмайстер моряка	152
19. Щось страхітливе	161
20. Останній із роду Західних	168
21. Вимотаний	178
22. Русалка-мавпа	184
23. Наука та мафіни	192
24. Мамути і нарвали	199

25. Штормотрус!	207
26. Яснина Лінн	214
27. Шибки-ромбики	220
28. Радикальні заходи	225
29. Молюсковий ель	235
30. Підсмалений Молюск	247
31. Посіпаки й мандаринки	256
32. Таємні кнопки	262
33. Всевидяче око	270
34. Водиця-живиця	280
35. Гаргантіс!	289
36. Гак із наживкою	297
37. Сигнал	306
38. Гандзя	316
39. Дві половинки компаса	323
40. Перше правило	330
41. Занурення в безодню	338
42. Вихорище	345
43. Захаращене озеро	354
44. Страшенно інакший	361
45. Найглибша таємниця	369
46. Вартова Гаргантіс	375
47. Завітник	384
48. Вибір Гербі	392
ПРО АВТОРА	404



БЕЗДОННИЙ КАПТУР

ЧОГО-ЧОГО, А ЗАЙД У ГОТЕЛЯХ хоч греблю гати. Зрештою, така готельна доля — мати справу з тими, хто ходить світом. Та жоден готель не сплітає слова «пройди світ» у «пройдисвіт» так, як це робить готель «Гранд Наутілус».

Візьміть цього чоловіка, наприклад. Того, який щойно зайшов усередину, відірвавшись від бурі. Того, що ступає по мармуровій підлозі порожнього вестибюля. Бачите його? Того, чиє обличчя заховане у широчезному каптурі довгого навощеного плаща, по якому стікає вода? Він не скидає свого каптура навіть тоді, коли звертається до